

SOUTHWEST COLLECTION
TEXAS Tech University
LUBBOCK TEXAS 79408

Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

Celebrating
37 Years of
Publishing

El Editor

"El Respeto al Derecho Ajeno la Paz"
Lic Benito Juarez

Casualties of War in Iraq 4,802 Afghan 3,337 as of July 11, 2013



VOL. XXXVI No. 37 Week of July 11 thru July 17, 2013 www.eleditor.com Lubbock/Midland-Odessa Region

Perry won't seek re-election as TX governor

Governor Rick Perry — the longest-serving governor in Texas history and a former GOP presidential candidate — will not run for re-election in 2014, he announced Monday.

"I remain excited about the future and the challenges ahead," he said, "but the time has come to pass on the mantle of leadership."

Texas Governor Rick Perry announces that he will not run for another term in office Monday in San Antonio.

Perry, who has not ruled out another presidential run, added that he will "pray and reflect and work to determine my own future path," during a San Antonio event with supporters billed last

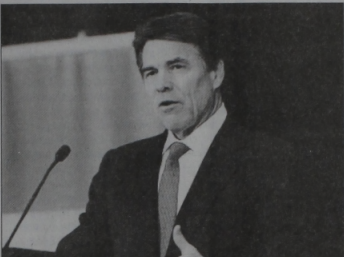
week as an announcement of "exciting future plans."

The Texas governor pledged to continue his work in Texas for the remainder of his term, focusing on his work at the helm of "a strong pro-life, pro-family, pro-freedom state."

"I will spend the next 18 months working to create more jobs, opportunity and innovation. I will actively lead this great state," he said to applause.

Perry's announcement comes almost 18 months after he ended his bid for the 2012 GOP presidential nomination, a campaign marred by the Texas governor's much-ridiculed gaffes.

But since his previous presi-



dential ambitions died out with a whisper in January of last year, Perry has worked to rebuild

his national profile, pushing his home state's pro-business agenda in a recent East Coast

tour while leading a high-profile fight against legislators at home who support abortion rights.

The Texan, who underwent major back surgery just weeks before announcing his presidential run at a conservative conference in August 2012, has since attributed his rocky political performance to lingering health problems after the procedure. He's also indicated regret at getting into the 2012 race much later than his competitors, leaving him little room for error in the early state jostling.

While his infamous inability to recall the three federal agencies he proposed to axe during a November primary debate was the most memorable of Perry's

mistakes, earlier mediocre debate performances and campaign infighting had taken the sheen off his once promising candidacy weeks before his "oops" moment.

Appearing on Fox News Sunday last weekend, Perry indicated that another presidential run was "an option out there" but declined to talk further about his political future.

On Monday, Perry said he would continue to concentrate on his home state as he completes his term.

"Any future considerations I will announce in due time, and I will arrive at that decision appropriately," he said. "But my focus will remain on Texas."

Cámara quiere más tiempo para debatir reforma migratoria



Luego de una larga reunión, los republicanos en la Cámara de Representantes coincidieron el miércoles en que la reforma migratoria no avanzará en el Capitolio antes del receso legislativo de agosto. Además, existe consenso en que no se puede dar paso a la legalización, hasta que se cumplan metas sobre seguridad fronteriza.

Fue un encuentro de más de dos horas, donde todos los congresistas que quisieron pudieron expresar sus ideas respecto a la inmigración. La reunión fue dirigida por el presidente de la Cámara de Representantes, John Boehner, (R-OH) y contó con presentaciones de los líderes del comité judicial y de seguridad nacional. Luego pasaron a la etapa de preguntas y respuestas.

Tanto Boehner como el excandidato a vicepresidente de EE.UU., Paul Ryan (R-WI) enfatizaron frente a sus colegas que el partido republicano estará en una posición mucho más débil en las elecciones, si no hacen nada respecto a una reforma migratoria.

"El principal objetivo de la reunión fue escuchar. Fue muy positiva. No creo que tengamos ningún voto en el pleno de la Cámara de Representantes antes del receso de agosto," dijo Raúl Labrador (R-ID). Un calendario con el que coincidieron otros congresistas republicanos que participaron en el encuentro. Sobre todo porque enfrentaron

que era importante escuchar las opiniones de los constituyentes en los distritos.

Otro punto en el que hubo versiones similares, fue en la condición de seguridad fronteriza. "Esa es la prioridad de nuestra conferencia y existe cierto escepticismo y con razón, respecto a que la Administración cumpla con lo que se estipula," aseguró Mario Díaz Ballart (R-FL).

Boehner reiteró ante sus colegas que no permitirán un voto sobre el proyecto de ley migratorio aprobado por el Senado a menos que la mayoría de los miembros de su partido lo respalden.

Hasta el momento, la Casa Blanca ha apoyado esa opción, así como el liderazgo en el Senado. Poco antes, el Presidente Barack Obama se reunió con el Caucus Hispano.

"Creemos que el Presidente está considerando viajar alrededor del país para explicarnos los beneficios que tendrá el país si se aprueba el proyecto de ley y le damos la bienvenida a eso," dijo Rubén Hinojosa (D-TX), el presidente del Caucus Hispano.

El gobierno presentó un nuevo reporte para explicar los beneficios económicos de la reforma migratoria. El documento de 32 páginas, estimó que la propuesta hará crecer la economía en \$ 3.3% para el 2023 y reducirá el déficit en casi \$850,000 millones en 20 años.

Gobierno sudafricano confirma que Mandela sigue estable

El expresidente sudafricano Nelson Mandela sigue en estado crítico pero estable, anunció este martes el Gobierno, minutos después de que uno de sus nietos asegurara que su abuelo, que cumplirá 95 años el 18 de julio, "responde cuando le hablan".

"El expresidente Nelson Mandela sigue en estado crítico pero estable en el hospital de Pretoria donde está recibiendo tratamiento desde el 8 de junio de 2013", señala el parte de la Presidencia, el primero desde el pasado jueves por la noche.

Ndaba Mandela, uno de los nietos del ícono de la lucha contra el "apartheid", hizo este martes un llamamiento a "celebrar la vida" de su abuelo con motivo de su cumpleaños.

"Está más vivo que nunca", dijo Ndaba Mandela, que pidió dejar a un lado la "tristeza" para "festejar" que Madiba -como se conoce al expresidente en su país- "sigue estando con

texto.

"Apreciamos también los servicios religiosos (por Mandela) en todo el país. Damos las gracias también a la comunidad internacional por sus continuos mensajes de apoyo a Madiba y a su familia", agregó el jefe del Estado.

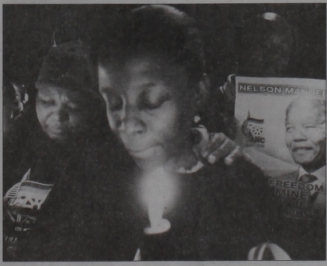
Nelson Mandela fue hospitalizado hace más de un mes por una recaída de una infección pulmonar.

Su salud se agravó el pasado 23 de junio, cuando su estado pasó de ser "grave pero estable" a ser "crítico".

Pese a las señales de mejora emitidas desde entonces, el antiguo estadista no ha salido de su situación crítica.

Antes de ser elegido en 1994 primer presidente negro de Sudáfrica, Mandela luchó durante décadas contra el régimen supremacista del "apartheid".

Mandela contrajo los problemas respiratorios que



nosotros", informó este martes el diario sudafricano The Star.

Mientras tanto, el presidente de Sudáfrica, Jacob Zuma, agradeció en la nota oficial el "apoyo y las oraciones" por Madiba.

"Muchos grupos e individuos se han congregado (delante del hospital) con dignidad, respetando la privacidad de Madiba, de otros pacientes, de sus familias y del personal del hospital", señaló Zuma en el

sufre ahora durante las casi 30 años que pasó detenido en las cárceles del sistema impuesto por la minoría blanca.

El héroe sudafricano compartió en 1993 con el último líder del "apartheid", Frederik Willem De Klerk, el premio Nobel de la Paz, en reconocimiento por la apuesta de ambos por la reconciliación racial y la construcción de una Sudáfrica para todos sus ciudadanos.

LULAC Disappointed Over Senate Decision to Increase Student Loan Rates



Washington, D.C. - Today, the Senate failed to garner sufficient support to restore the student loan rate to 3.4 percent.

Based upon the failure to act, the student loan rate has doubled and now stands at 6.8 percent.

Margaret Moran, National President of the League of United Latin American Citizens (LULAC), released the following statement on the Senate's failure to prevent the doubling of the interest rate on student loans:

"In these times of economic hardship, the last issue that should be politicized is student loans," said LULAC National President Margaret Moran. "Student loans provide an opportunity for low income students, a significant number of which are Hispanic, to get a college education which would have otherwise been out of reach. We should not be placing additional burdens on these students upon graduation.

Such burdens will impact not only their career but their ability to own homes, and otherwise build their own American dream."

The increase on student loan interest rates will impact over 7 million students who already feel that a secondary education is too expensive. After today's failure to act, some Senators have indicated a desire to find a bipartisan solution. To date, however, no such solution exists.

Continued Moran, "For the sake of all our students, we call upon the Senate to reach an agreement to roll back student loan interest rates. This would result in saving money for students already struggling to stay in school and ensure that this country has a properly trained workforce."

Comentarios - Opiniones AL VERTEDERO DE LA POLÍTICA

LATINOS AND LATINAS SHARE THEIR PRIDE AT GRADUATION TIME

Por José de la Hla
Hispanic Link News Service

CIUDAD DE MEXICO - Ay, cielos, los republicanos sí que están en problemas. Phyllis Schlafly, influyente en la política republicana y presidenta del Eagle Forum, les dijo a radioescuchas que es un "gran mito" el que el partido republicano tiene que hacer esfuerzo por llegar a los electores hispanos, y abanderarse en cuanto a la reforma migratoria, ya que "los hispanos que han entrado de esta manera" de cualquier forma no votarán por el partido republicano, de lo contrario, los republicanos tendrían que esforzarse más por llegar a los electores blancos porque no votaron en los últimos comicios, "y es que son millones".

En cierto sentido lo que hace es parafrasear los sentimientos nacionalistas, raciales, de Patrick Buchanan. Si se le toma literalmente, dice ella que la única razón por la que apoyar la reforma migratoria es si atrae a nuevos electores al partido - no si lo que hace es extender la economía, asegurar la nación, y ayudar a salir del limbo a buenas personas.

Ahí el problema. La señora Schlafly pronuncia el discurso del interés propio egoísta, y no el dialecto de la interés nacional en el que todo el mundo resulta por lo menos

medianamente bien. Esa manera de pensar lleva al desarrollo del subdesarrollo. Precisamente en un momento decisivo similar, en el que se contemplaba fomentar o no un partido más grande, Richard Nixon y Ronald Reagan llegaron a comprender algo diferente. Los estrategas de Nixon fueron en busca de los hispanos de clase media y empresariales para darle una espina dorsal al nuevo partido republicano. Pero entonces fue que la Casa Blanca traicionó su propia estrategia de ser selectiva con los grupos de electores latinos cuando implementó enfoques de escala mayor y engañosos, y los arduos que salieron a flote durante las audiencias sobre el escándalo Watergate.

Durante su segunda campaña presidencial, Ronald Reagan, durante cuyo término se aprobó una ley de reforma migratoria, también buscó activamente conseguir una mayor porción del voto latino. Abrió la puerta al fomento de un gran electorado republicano. Se vieron los resultados de su esfuerzo en la elección de ambos George Bush. Los republicanos ya no eran de un partido hostil, sino de uno que tenía la puerta medio abierta al menos.

Mediante una influencia agresiva que ejerce sobre los republicanos, Schlafly repudia

los enfoques de Nixon, Reagan y Bush y cierra esa puerta, haciendo un partido de raza blanca e impeliendo los latinos hacia el partido demócrata como sólo parte de su razonamiento. El tema de la inmigración se convierte en una división en la manera de obrar, teniendo el rechazo para los nuevos ciudadanos y otros grupos electorales nuevos.

Lo que esto significa, bien sabemos tú y yo, es que ha llegado a su fin el partido republicano, así como lo hemos comicionado nosotros, el partido de Nixon, Reagan y los Bush.

Schafly y otros como ella están, además, dando a la reforma progresistas que no son del ámbito presidencial, así como el sistema primario en California, en el que los dos candidatos que obtienen la mayor proporción de votos salen a segunda vuelta, el cual sacará a muchos republicanos asociados con la exclusión y no la inclusión de personas a sus filas. Este resultado no es poca cosa en estos momentos, ya que locos, otros personajes influyentes al partido y algunos que ocupan cargos políticos han demostrado cómo la cola mueve al perro.

Pat Buchanan, por ejemplo, quien ayudó con el diseño de la estrategia de los estados del sur original de Nixon, la cual tenía el fin de polarizar por

comunidades de diferentes raza la nación (en una era en la que se presumía que el mundo era Blanco y Negro), ahora está instando a los republicanos a volver a hacerlo de nuevo. El problema ahora es que la mayor parte de los EEUU, ha madurado no entra en la polarización por raza, sino de esa manera, y Buchanan no es ningún Richard Nixon.

Pero ha salido el llamado por dejar de seleccionar entre la clase media hispana y dedicarse a pensar con broche raso a todos los latinos para dar a entender que no vale la pena atraerlos como grupo electoral. Quiere, por lo menos, que los muy tontos queren redefinir el partido republicano como un partido irrelevante, fuera de tono y parte de un país venido a menos y que está ahora en declive político. Lo que aparenta ser es que en declive están ellos. Entonces, así también se hundien en el vertedero de la política.

José de la Hla, columnista de distribución nacional con los servicios de noticias Hispanic Link y Scripps Howard, ha sido reconocido durante dos años consecutivos por *New America Media*. Su próximo libro, *The Rise and Fall of the Tea Party*, saldrá a comienzos del 2013. comuniqueste@la.josealvarez@yahoo.com

Para ver más comentarios y noticias, visite www.HispanicLink.org. ©2013

By Luis Hernández

Hispanic Link News Service

At campus auditoriums and chapels around the country, thousands of Latino and Latina college students are organizing and staging elaborate commencement ceremonies this spring to honor their graduates at all levels, from associate degree recipients to Ph.Ds.

These cap-and-gown ceremonies, many with mariachi and danza folklórica accompaniment, supplement the more traditional solemn diploma delivery lines to an estimated crowd of several thousand Latino recipients this year. Tamales and lechón asado expand the cake with white frosting menus offered attending families and friends.

A few Latino celebrations trace their humble roots back half a century or more. Many receive financial and other support from their own higher education institutions, alumni associations and communities.

This growing tradition highlights the accomplishments of Hispanic graduates in nearly every state, the U.S. territory of Puerto Rico, Spain and students representing most if not the two dozen Hispanic nations spread throughout South and Central America and the Caribbean.

They crown the struggles shared by family and friends who helped them along their college years.

Recent University of New Mexico graduate Katrina Sweetland, whose mother emigrated from Ciudad Juárez, Mexico, chaired its "Raza Graduate" program for 110 students celebrating its 21st anniversary. Nearly a thousand family members and friends showed up at the UNM ballroom.

These commencements complement the schools' official cap-and-gown graduation walks.

In most universities Latina and Latino students are provided with graduation stories which distinguish them as Latin American students.

Such is the case at Arizona State University which adorns students with a traditional "Hispanic convocation" sash.

Family and community was the unifying theme.

UNM political science graduate Miranda Arango recalls how the familial atmosphere augmented the usual pomp and circumstance. "It was a place for celebrating families more than students."

This year the University of Texas at Austin held multiple bilingual ceremonies which focused on the growing Latino population on campus. The Center for Mexican American Studies celebrated its 17th year while the student organization Latino Leadership Council hosted its first.

"Students who walked around the stage to pick up their certificate were encouraged to bring two members of their family along with them," said Ana Ixchel Rosal, interim director for its Multicultural Engagement Center.

At California's Fresno State University, students, family and faculty were treated to a performance by the folkloric group "Los Danzantes de Aztlan".

"We as Latinos struggle to get here," said Jesse Mejia, the Latino entrepreneur and motivational speaker who keynoted at the University of Maryland's Latino event.

"I understood the sensibility of incorporating Spanish into my speech, because not all the parents or family members in attendance spoke English," Mejia said.

Sylvia Puente, executive director for the Latino Policy Forum, was the guest speaker at the University of Illinois at Urbana-Champaign's 34th Latino commencement. "I was privileged to lead the graduating class that I was part of the very first Latino graduation held on campus".

Back then, there were only five Latino graduates. This time 100 Latino students filled the auditorium with their families and friends.

"My message was on how every single one of them has the capacity to give back. Every one of them can go back to their grade school and speak to students about the importance of getting a college education," Puente said.

The idea of giving back to the community is something many students had in mind. Such was the case of Roy Banks, who graduated at age 68.

He continues to explore his Latino roots reaching back to Spain. After serving in the Navy and holding a variety of jobs in New Mexico and California, he returned to school and graduated from UNM's Class of 2012 with a bachelor's degree in university studies.

"I received so much help from [UNM's] Office of the Raza, I wouldn't have been able to pull any of this off if it weren't for them."

Banks now plans to pursue a master's degree in social work at Highland University in Albuquerque. "My ultimate goal is working with the Hispanic community. With a master's degree I plan on opening a long-term, low-cost treatment center for people with chemical dependency and behavioral problems."

With constantly shifting statistics in graduation and dropout rates for Latinos, these collegiate celebrations are providing students with an opportunity to motivate generations to come.

(Luis Hernández is a reporter with Hispanic Link News Service based in Washington, D.C. Reach him at luis_pablo_hdz@yahoo.com) ©2013

LATINOS Y LATINAS COMPARTEN SU ORGULLO AL GRADUARSE

Por Luis Hernández

Hispanic Link News Service

En auditorios y capillas de universidades por todo el país, miles de estudiantes universitarios, latinos y latinas, se están organizando y elaborando ceremonias de graduación detalladas esta primavera, para honrar a los graduados a todo nivel, desde quienes se reciben con título de asociado hasta los que se reciben con el doctorado.

Estas ceremonias, de toga y birrete, incluyendo muchas con la participación de mariachis y danzas folklóricas, suplen las filas de distribución de diplomas más solemnes y tradicionales, para una multitud de varios miles de latinos graduados este año. Los tamales y el lechón asado también amplían la acostumbrada distribución de pastel con glaseado blanco a los amigos y familiares que asisten a las ceremonias.

Albino de las celebraciones latinas se remontan al siglo XIX y más. Muchas reciben financiación y otros tipos de apoyo de sus propias instituciones de educación universitaria, asociaciones de alumnos y comunidades.

Esta tradición creciente realza los logros de los graduados hispanos en casi todos los estados, el territorio estadoun-

idense de Puerto Rico, España y de los estudiantes provenientes de la mayoría de las dos docenas de naciones latinas de América Central y Sur del Caribe.

Las ceremonias son el laurel que honra las dificultades compartidas con la familia y los amigos quienes los ayudaron por el camino de sus estudios universitarios.

En su universidad, graduada reciente de la Universidad de Nuevo México, cuya madre emigró de Ciudad Juárez, México, fue presidenta de su programa "Graduación Raza" para los 110 estudiantes que celebraron los 21 años de su existencia. Unos mil familiares y amigos se presentaron al salón de baile de la universidad.

Estas ceremonias de graduación complementan las caminatas oficiales con toga y birrete de la universidad.

En la mayoría de las universidades, los estudiantes latinos y latinas se remontan a la década de graduación que los distinguen como estudiantes latinoamericanos.

Tal es el caso de la Arizona State University, la cual organiza a sus estudiantes con bandas tradicionales de "graduación hispana".

El tema unificador fueron la participación de la familia y la comunidad.

Miranda Aragón, graduada en ciencias políticas de la Universidad de Nuevo México, recuerda cómo el ambiente familiar mejoró las formalidades normales. "Fue un lugar para celebrar más a las familias que a los estudiantes".

Este año la Universidad de Texas en Austin realizó múltiples ceremonias bilingües, las cuales celebraron la por la primera vez latina en el recinto universitario. El Centro de Estudios Mexicano-Americano celebró su decimoquinto aniversario, mientras que la organización estudiantil, Latino Leadership Council, celebró su primer año.

"Se animó a los estudiantes que cantaron la por la primera vez para recoger su certificado a traer de acompañantes a dos familiares", dijo Ana Ixchel Rosal, directora interina de su Multicultural Engagement Center.

En la Universidad Estatal de Fresno, en California, el grupo de baile folklórico "Los Danzantes de Aztlan" les brindó un programa de baile a los estudiantes, sus familiares y profesores.

"Como latinos, nos esforzamos mucho por llegar aquí", dijo Jesse Mejia, empresario y presentador de temas de motivación, quien encabezó los discursos del evento latino en la Universidad de Maryland.

"Yo comprendo la sensibilidad de incorporar el español a mi discurso, ya que no todos los padres de familia u otros familiares presentes hablan inglés", dijo Mejia.

Sylvia Puente, directora ejecutiva del Latino Policy Forum, fue invitada a dar un discurso en la trigésima cuarta ceremonia de graduación latina de la Universidad de Illinois, en Urbana-Champaign. "Tuve el privilegio de conectar a la promoción que yo formé parte de la primera graduación latina realizada en esta universidad".

En aquel entonces, sólo había cinco estudiantes latinos entre

los graduados. Esta vez, eran 100 los estudiantes latinos que llenaban el auditorio con sus familias y amigos.

"Mi mensaje trataba de cómo cada uno de ellos tiene la capacidad de devolver algo. Cada uno de ellos puede volver a su escuela primaria y hablar con los estudiantes sobre la importancia de recibir una educación universitaria", afirmó Puente.

La idea de devolverle algo a la comunidad estaba entre los pensamientos de muchos estudiantes. Tal fue el caso de Roy Banks, quien se graduó con 68 años de edad.

Banks continúa explorando sus raíces latinas, las cuales remonta a España. Después de hacer servicio militar en la fuerza marina, y trabajar en varios lugares de Nuevo México y California, volvió a la universidad y se graduó con la promoción del 2012 en la Universidad de Nuevo México, con un título en estudios universitarios.

"Recibi tanta ayuda del Centro de la Raza [de la universidad], que sin ellos no habría podido lograr nada de esto".

Banks ahora piensa seguir un programa de maestría de trabajo social en la Highland University en Albuquerque. "Mi meta final es trabajar con la comunidad hispana. Con un título de maestría, pienso abrir un centro para los químico dependientes y personas con problemas de comportamiento, que tenga programas de larga duración y bajo costo".

Dados los cambiantes estadísticas en los índices de graduación y deserción escolar entre los latinos, estas celebraciones universitarias ofrecen a los estudiantes la oportunidad de motivar a las generaciones que les siguen.

(Luis Hernández es reportero con Hispanic Link News Service en Washington, D.C. Comuníquese con él a luis_pablo_hdz@yahoo.com)

Para ver más comentarios y noticias, visite www.HispanicLink.org. ©2013

EL EDITOR is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas and other states. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Founder the late Bidal Agüero
Olga Agüero - Publisher/Editor
Marisol Agüero - Distribution
Amalia Agüero - Compositor

FOR ADVERTISING CALL OR EMAIL AT
eleditorsales@sbcglobal.net 806- 763-3841

GRACIAS POR SU APOYO!!

El Editor Lubbock's most effective advertising tool available for just pennies per day!

For All Your Advertising Needs Call
806-741-0371 or 763-3841 or email Olga at
eleditorsales@sbcglobal.net

Send all your community Announcements



El Editor Email:
eleditorsales@sbcglobal.net
or call 741-0371 or 763-3841

House GOP May Split Farm Bill

A month after suffering an embarrassing defeat, House Republicans are considering a new strategy to try to win support for the massive, five-year farm bill: splitting it into two separate measures, one for farm programs and one for food stamps.

It's an attempt to gather support from conservatives who voted against the \$100 billion-a-year farm bill, and critics say it could lead to bigger cuts in both farm subsidies and the domestic food aid.

Republicans discussed the strategy in a Tuesday caucus meeting, with House Agriculture Committee Chairman Frank Lucas, R-OKla., saying for the first time that he would go along with a split bill if leaders could deliver the votes. Republicans were assessing support for the idea, and a spokesman for House Speaker John Boehner, R-Ohio, said no decisions had been made on how to revise the bill.

The House rejected the farm bill in June by a vote of 234-195 after some in the GOP complained that the legislation did not cut enough from food stamps. Democrats said the 3 percent cut in food stamps was too much.

The idea is that the farm portion of the bill could pass without the food stamp provisions. By splitting the two, Republicans might be able to make bigger cuts in food stamp programs and pass that bill with conservative support.

However, conservative groups, farm groups and nutrition groups all expressed concerns with the strategy.

Farm groups and anti-hunger groups have warned that separating the farm and nutrition programs after decades of linking them would be a major mistake. Rural lawmakers have added money for food stamps to the farm bill, which sets policy for agricultural subsidies and other farm programs, to gather urban votes for the measure.

The Democratic-led Senate, which

overwhelmingly passed a farm bill with smaller cuts to food stamps, would be reluctant to go along with a split bill or further cuts to the programs.

Senate Agriculture Committee Chairman Debbie Stabenow, D-Mich., said that she believes splitting the bill would be a "major mistake."

Spending on food stamps has doubled in the last five years to almost \$80 billion a year and the number of members in both parties who make agriculture a priority has dwindled. Still, separating the two bills could create bigger problems as members may not have an incentive to vote for either piece of legislation.

In a letter to Boehner last week, more than 500 farm groups discouraging GOP leadership from splitting the legislation.

"We believe that splitting the nutrition title from the rest of the bill could result in neither farm nor nutrition programs passing, and urge you to move a unified farm bill forward," the groups wrote.

Compounding the difficulties would be any changes to the farm legislation to gather more conservative votes. The farm bill passed by the House Agriculture Committee and rejected by the full House would have cut farm subsidies by about \$2 billion a year, but some Republicans have wanted deeper cuts.

As the GOP counted votes for the split bill strategy, conservative groups proposed further cuts to farm subsidies. They expressed concern that House leaders were just trying to push the bill through so they could begin negotiations with the Senate.

"The end result of such a conference would be a perpetuation of subsidies and government intervention that will continue to harm consumers and taxpayers alike," said Michael A. Needham, CEO of the conservative advocacy group Heritage Action.

At the same time, Agriculture

Committee members from both parties who helped craft the delicate balance of the bill don't want to see further reductions.

Minnesota Rep. Collin Peterson, the top Democrat on the Agriculture Committee, said that splitting the bill is "stupid" and he doesn't believe any Democrats would vote for it.

"Even if they got this through the House, I don't see how you are successful in getting a bill out of conference and signed by the president, because you have alienated so many people in the process," he said.

More difficult than passing a farm-only bill would be passing a food stamp bill, as Republicans have disagreed on how much should be cut. The House Agriculture Committee bill cuts about \$2 billion a year from the almost \$80 billion-a-year program, now called the Supplemental Nutrition Assistance Program, or SNAP. But some on the right would like to see much bigger cuts and to change the structure of the program.

Billy Shore, the founder and CEO of the anti-hunger group Share Our Strength, says the split would make SNAP vulnerable when many families and children are dependent on it. Around one in seven people used food stamps last year.

The concern is that (splitting the bill) would make it easier for the Republican leadership to find support for those cuts," Shore said. "For a program that has worked so well for decades it feels a little short-sighted."

Farm groups agreed. Jon Doggett, a lobbyist for the National Corn Growers Association, said that farm groups will continue to need allies as rural areas decrease in population and fewer members of Congress are elected on farm issues. In addition to nutrition advocates, the bill also brings together agriculture and environmental groups who favor conservation measures in the bill that protect environmentally-sensitive farmland.

¿Que Pasa?

ADULT FLAG FOOTBALL REGISTRATION

Parks and Recreation will be registering teams for its only Adult Flag Football Leagues of the year on July 15-19, 2013. League play begins on August 19, and the cost is \$375 per team. Late registration will be July 22-26, and a \$30 late fee will apply. League play is available for both men and mixed teams. Players must be 18 years or older, and each team will play a ten-game season. Teams should have at least eight and no more than fifteen players. Games are played at the Flag Football field located in Clapp Park at 46th Street and Avenue U.

To register, come by the Parks and Recreation Office at 1611 10th Street between the hours of 8:00 a.m. - 5:00 p.m. Monday through Friday. For more information, call 775-2672.

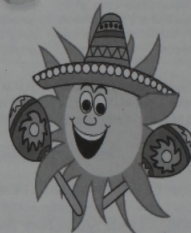
SOUTHERN LITTLE LEAGUE ANNUAL REUNION

Southern Little League will be having their annual reunion on Tuesday, July 16th, at the Golden Corral Restaurant at 6 pm. All former board of directors, umpires, coaches, managers and players are more than welcome to attend this reunion. For more information, please call Robert at 781-6277.

JAMAICAS IN LUBBOCK AND SURROUNDING AREAS

- July 13-Ralls Saint Michael, 3-11 p.m.
- July 14 - Morton Saint Ann, 1-9 p.m.
- July 14- Woodrow San Ramon (begins @ noon)
- July 20 - Saint Isidore, Abernathy, 11-7 p.m.
- July 21 - Muleshoe Imm. Conception, 12-8 p.m.
- July 21 - Saint John Neumann, 12:30-8:30 p.m.
- July 21 - O'Donnell Saint Pius X, 12-8 p.m.
- July 27- Floydada Saint M. Magdalen, 11-8 p.m.
- July 27& 28 - Lubbock Our Lady of Guadalupe
- July 27- Saint Anthony, Terry County- Coleman Park, Brownfield, 12-8 p.m.
- July 28 - Hale Center Saint Theresa, 12-8 p.m.
- July 28 - Wilson Blessed Sacrament- 11-7
- July 28 - New Deal Our Lady Queen of Apostles

- August 4-Lockney San Jose, Noon-10 p.m.
- August 4- Pep Saint Philip Neri
- August 4-St. Margaret Mary/Our Lady of Guadalupe, 407 N.E. Hartford, Lamesa
- August 3 & 4 - Slaton Our Lady of Guadalupe
- August 11- Our Lady of Grace, 12-8 p.m.
- August 18-Christ the King, 9 a.m.-3 p.m.
- August 18 - Shallowater Saint Philip, 11:30-7:30
- August 25 - Levelland Saint Michael, 11 -9
- September 28, Fall Festival, 10 a.m.-10 p.m., Saint James, Seminole



¿QUE PASA?

eleditor@sbglobal.net

TEE SHIRT PRINTING!!

- * Family Reunions
 - * Softball teams * Bowling
 - * Any sports & activities imaginable
- Call Today For More Details! 806-741-0371



United Supermarkets

COMMERCIAL FOOD EQUIPMENT AUCTION

July 25th @ 10:30am
 Preview July 24th 9-4
 5001 Brownfield Hwy Lubbock, TX 79407
 Cases, Gondola Shelving, Refrigeration, Production Equip, Front of Store Equip, Meat, Deli, Bakery Dept's
LIVE/ONLINE BIDDING!
NO RESERVES!
 SAMauctions.com
 877-726-2828

Read El Editor online
 www.eleditor.com
 Email us at eleditor@sbglobal.net
 or call 806-763-3841
 We want to hear from YOU!
 Call Today!



Where The Fun Is!



TUESDAY
ONLY \$8.25
 a person

WEDNESDAY &
 THURSDAY 7PM-10PM
4 for \$42
 & FREE fountain drinks

SATURDAY 7PM-10PM

Save \$5
 RIDE ALL THE RIDES
 YOU WANT FOR
\$13.95

SUNDAY 2PM-6PM
 -Double Discount Day-
 Between 2pm & 6pm
 bring 2 cans of food for the
 Food Bank and get \$4 off
 your All Day Armband.

6pm-9pm
ONLY \$9
 per person

FRIDAY 7PM-10PM
Save \$8
 RIDE ALL THE RIDES
 YOU WANT FOR
\$10.95

CLOSED MONDAYS

Joyland Amusement Park

www.joylandpark.com
 4th & 127, Lubbock (806) 763-2719



All prices exclude tax. Offers can not be combined with any other offer.

Café Tacvba descarta grabar con Los Tigres del Norte



Emmanuel del Real, Meme, integrante del grupo mexicano Café Tacvba, descartó planes inmediatos para grabar con Los Tigres del Norte, dejando entrever que esto pueda ocurrir en el futuro con ellos u otras bandas que adminira.

"La actuación que tuvimos con Los Tigres del Norte fue una iniciativa de la Coordinación de Música, la Feria Internacional de la Música Guadaluara y la Universidad Autónoma de Guadaluara. Nos gustaría que su-

cediera en otras ciudades, por ahora sólo estamos con nuestro proyecto (El objeto antes llamado disco).

"Ahora apenas nos saludamos (con Los Tigres del Norte), pero nos encantaría hacerlo con figuras como ellos, que admiramos", detalló Meme.

Con el viaje que emprenderá hacia España, como parte de la promoción que realizará Café Tacvba durante 15 días, el productor y músico señaló que aún se encuentran con gran

ánimo de viajar, pese a tener más de dos décadas de trayectoria.

"Ir a España significa comer unas buenas tapas y unos buenos paseos. Más bien, siempre llevar un disco nuevo, como éste, en un territorio que ya se conoce, es satisfactorio. Después de 24 años, poder seguir viajando es un regalo", apuntó Meme.

Sobre la disminución de espectáculos en la península ibérica debido a la crisis económica en la que se encuentra, el músico señaló que bajo cualquier circunstancia cumplirán sus compromisos con el público.

"He sabido que en España están pasando una etapa complicada, pero sea lo que sea, nosotros vamos y tocaremos."

"Vamos a hacer algunas presentaciones, una incluye hacer una representación de la sesión como hicimos también en el Distrito Federal, vamos a estar dos semanas tocando, incluso algunos festivales y ahora la que corresponde es de la estar allá", dijo.

El Editor #1 in news & information! WWW.EEDITOR.COM

HORA DEL LUNCH, A CUALQUIER HORA.

ESCOJA ENTRE UNA VARIEDAD DE SUB DE 6" Y UNA BEBIDA DE 21OZ



\$4 \$5 \$6

B.L.T.
BLACK FOREST HAN
COLD CUT COMBO
EGG & CHEESE OMELET
VEGGIE DELITE™
SPICY ITALIAN
MEATBALL MARINARA

OVEN ROASTED CHICKEN
TURKEY BREAST™
TUNA
TURKEY BREAST & BLACK FOREST HAN
ITALIAN B.B.M.T.™
BUFFALO CHICKEN

SWEET ONION CHICKEN TERIYAKI™
SUBWAY MELET™
SUBWAY CLUB™
CHICKEN & BACON RANCH MELET™
STEAK & CHEESE
ROAST BEEF™

SUBWAY PROM TIEMPO LIMITADO. Evitar todo uso de estufas. Cerrar estufas por dentro. Más información: "Los contenidos de grado se refieren a un solo ingrediente de 8 pulgadas en pan blanco o al grano de trigo procesado según la fórmula estándar. *No se permite el uso de estufas para una información adicional de productos. © 2013 Doctor Associates Inc. SUBWAY® es una marca registrada de Doctor Associates Inc.

AVISO DE LA SOLICITUD Y DECISION PRELIMINAR PARA LA MODIFICACION DEL PERMISO Y PLAN DE CUMPLIMIENTO DE RESIDUOS PELIGROSOS

PERMISO Y PLAN DE CUMPLIMIENTO NO. 50302

SOLICITUD Y DECISION PRELIMINAR. Departamento de la Fuerza Aérea de Los Estados Unidos Antigua Base de la Fuerza Aérea de Reese (U.S. Department of the Air Force Former Reese Air Force Base), 9801 Reese Boulevard North, Suite 300, Lubbock, Lubbock County, Texas 79416-2100, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) por una modificación clase III al permiso y plan de cumplimiento No. 50302 para completar el monitoreo de aguas subterráneas después de la implantación del remedio en el Área de la Torre (Tower Area) y Principales separador de aceite/agua (Main Oil/ Water Separator). Reese propone que se utilice la TCEQ Texas de Programa de Reducción de los riesgos (TRRP), con arreglo a lo dispuesto en el Título 30 Código Administrativo de Texas El capítulo 350, como parte del Programa de Acciones Correctivas. Esto incluye el uso de TRRP Las Normas para la Protección de las aguas subterráneas. La modificación también se pidió al terminar la acción correctiva programa vigilancia de las aguas subterráneas en los SWMUs identificado como el Vertedero de Sur Oeste (Southwest Landfill) y POL Zona de Almacenamiento (POL Storage Area) y autorizar inspección anual y el mantenimiento de la pac para el Vertedero de Sur Oeste y presentación de los informes de inspección anual. El sitio está ubicado en 9801 Reese Boulevard North, Suite 300, Lubbock, Lubbock County, Texas 79416-2100. La TCEQ recibió esta solicitud el 21 de septiembre 2012. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=33.593024&lng=-102.032648&z=00=12&type=r>

El Director Ejecutivo de la TCEQ ha completado la revisión técnica de la solicitud y ha preparado un borrador del permiso y plan de cumplimiento. El borrador del permiso y plan de cumplimiento, si es aprobado, establecerá las condiciones bajo las cuales la instalación debe operar. El Director Ejecutivo ha tomado una decisión preliminar que si este permiso y plan de cumplimiento es emitido, cumple con todos los requisitos normativos y legales. La solicitud del permiso y plan de cumplimiento, la decisión preliminar del Director Ejecutivo y el borrador del permiso y plan de cumplimiento están disponibles para leer y copiar en Mahon Library-Main, escritorio de circulación 1306 9th Street, Lubbock, Condado de Lubbock, Texas 79401.

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. La TCEQ ha realizado una reunión pública a las 2 de la tarde el 18 de diciembre 2012 en Departamento de la Fuerza Aérea de Los Estados Unidos Antigua Base de la Fuerza Aérea de Reese (U.S. Department of the Air Force Former Reese Air Force Base), 9801 Reese Boulevard North, Sala de Conferencia 2ndo Pdo, Lubbock, Lubbock County, Texas 79416-2100. Usted puede presentar comentarios públicos adicionales o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso. Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO, USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; y la declaración "Yo/[nosotros] solicito/solicitamos a/a audiencia administrativa de lo contencioso". Si presenta por sí parte de un grupo o asociación el pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso, debe identificar el nombre y la dirección de una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; debe identificar un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; debe proveer la información ya indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y la distancia de la planta o actividad propuesta; debe explicar como y porqué el miembro sería afectado y como los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de los períodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contencioso a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente.

ACCIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO. El Director Ejecutivo puede emitir una aprobación final de la solicitud a menos que exista un pedido antes del plazo de vencimiento de una audiencia administrativa de lo contencioso o se ha presentado un pedido de reconsideración. Si un pedido ha llegado antes del plazo de vencimiento de la audiencia o el pedido de reconsideración ha sido presentado, el Director Ejecutivo no emitirá una aprobación final sobre el permiso/plan de cumplimiento y enviará la solicitud y el pedido a los Comisionados de la TCEQ para consideración en una reunión programada de la Comisión.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o mas de las listas correo siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina de la Secretario Principal de la TCEQ.

Todos los comentarios escritos del público y los pedidos deben ser presentados durante los 45 días después de la publicación del aviso a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet al www.tceq.state.tx.us/about/comments.html.

CONTACTOS E INFORMACION DE LA TCEQ. Si necesita más información en español sobre esta solicitud para un permiso, el proceso del permiso, o la historia de cumplimiento del recipiente del permiso, durante la duración del permiso que está siendo modificado, por favor llame al Programa de Educación Pública de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040.

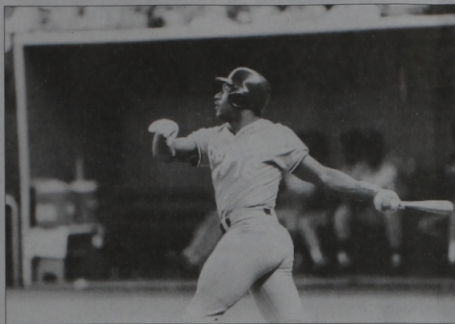
También se puede obtener información adicional del Departamento de la Fuerza Aérea de Los Esados Unidos Antigua Base de la Fuerza Aérea de Reese (U.S. Department of the Air Force Former Reese Air Force Base) a la dirección indicada arriba o llamando a Ms. Kimberly Golden, Regulatory Coordinator, ARCADIS U.S., Inc., al (512) 527-6066.

Fecha de emisión: 20 de junio 2013

All-Star Game Remember When: Bo Jackson steals the show

The 2013 All-Star Game is less than one week away, so we're going to spend some time looking back at classic Midsummer Classic moments. We've already looked at Pedro Martinez's dominance in 1999 and Cal Ripken Jr.'s last ride in 2001. Now it's time to go back to the 1980s.

The 1989 All-Star Game was played at what was then called Anaheim Stadium, now known as Angel Stadium. President Ronald Reagan spent an inally in the booth with Vin Scully, Disney characters mingled with players on the field during pregame warm-ups, and The Tonight Show band played the national anthem. It was very Hollywood-like, but once the



game got underway, it was all about Bo Jackson.

The two-sport star made his only MLB All-Star appearance that year, and boy did he leave a lasting impression. In the top of the first inning, Jackson ended

the National League's rally with a running catch in left field to rob Pedro Guerrero of a run-scoring single. In the bottom of the first, he hit a leadoff home run to dead center field off Rick Reuschel. It was estimated at 450 feet. In the

second inning, he beat out a double-play ball and stole second base. Here's the video:

Jackson chipped in a single in the fourth and went 2 for 4 with the homer and two RBI in route to winning MVP honors. To this day, he remains the only player in history to hit a home run and steal a base in the same All-Star Game.

There has not been another athlete like Jackson. Mike Trout is the probably the closest thing in baseball today, but even he doesn't have the "wow factor" that Jackson had. Trout also doesn't have a Bobblehead Project entry either. Jackson was truly one of a kind, and back in 1989 he stole the show on baseball's biggest stage.

La policia presento documentos en Florida en los que un hombre vinculado a Aaron Hernandez, el ex ala cerrada de los Patriots, lo acusa de haber admitido que el le disparo a Odin Lloyd, crimen por el que se le acusa en una corte de Massachusetts.



Los documentos señalan que Carlos Ortiz, amigo de Hernandez, declaro a la policia que otro hombre, Ernest Wallace, dijo que el ex jugador de Nueva Inglaterra admitio haber disparado contra Lloyd en un parque industrial, el 17 de junio pasado.

En ese lugar, cercano a la casa de Hernandez en North Attleborough, Massachusetts, aparecio el cadaver de Lloyd, jugador semiprofesional de futbol americano con varios disparos en el pecho. Esta sera, hasta el momento, la evidencia mas contundente con la que cuenta la Policia en el caso contra Hernandez, quien se ha declarado inocente y se encuentra detenido sin derecho a fianza desde el pasado 26 de junio en una carcel de Massachusetts.

Los documentos fueron presentados en una corte del condado de Broward, al norte de Miami, por parte del departamento de la Policia de Miramar, para justificar el allanamiento realizado a la casa de Wallace en esa ciudad.

Ortiz y Wallace se encuentran detenidos como presuntos complicados del asesinato, y la fiscalia señalo que todos estuvieron con Hernandez la noche del asesinato.

De acuerdo con los documentos, Ortiz dijo a la policia que despues de recoger a Lloyd, los cuatro volvieron a North Attleborough, y en el camino Hernandez reclamó a Lloyd que hubiera conversado con gente con la que tenia problemas. Pero segun Ortiz, Hernandez y Lloyd salieron sus diferencias con un apretón de manos. Sin embargo, poco despues el auto en el que viajaban se detuvo y todos se bajaron a orinar menos Ortiz.

Luego se escucharon disparos, segun Ortiz, quien dijo que estaba muy oscuro y no pudo ver quien disparaba.

Wallace enfrenta un cargo como cómplice en el asesinato y también se ha declarado inocente.

La policia no tiene el arma con la que se cometió el homicidio, pero recaba todas las pruebas necesarias en el caso desde Massachusetts, hasta Florida, donde el ex jugador incurrió en conducta violenta mientras militó en su etapa universitaria con los Lagartos de Florida.

Ocho órdenes judiciales de allanamiento en el caso fueron dadas a conocer este martes, despues de que varios medios de comunicacion solicitaron acceso a los archivos, lo que revela la amplitud de la investigacion.

'Canelo' no piensa en la derrota, afirma manager

El entrenador José "Chepo" Reynoso subrayó que en la mente del campeón mundial Saúl "Canelo" Álvarez no existe la palabra derrota, por lo que vencerá el 14 de septiembre al estadounidense Floyd Mayweather Jr.

En entrevista, agregó que en el diccionario del equipo del "Canelo" no "existe la palabra derrota, no la conocemos, porque nunca he visto perder a Saúl, por lo que no está en nuestra mente la derrota".

Indicó que quedan todavía 10 semanas de trabajo antes del combate, "esta semana entrenaremos en Los Angeles, ocho semanas en Big Bear (California) y la semana previa a la pelea nos trasladamos a Las Vegas, Nevada".

Manifestó el boxeador tapatío lleva a cabo "una gran preparación, porque ya

conocemos de la capacidad y calidad de Floyd Mayweather Jr.". Señaló que toda la gente

porque Saúl Álvarez saldrá con todo y a tratar de ganar desde el primer round de la pelea".



questiona "que cómo le vamos a pelear, pero la pregunta es cómo piensa Floyd Mayweather Jr. ganarle al Canelo,

Puntualizó que el "Canelo" ganará esta pelea "porque ya es su tiempo, hay tiempo de lluvia y de sequías, y el

tiempo de Floyd Mayweather Jr. terminó y ahora sigue el de Saúl".

Destacó estar consciente de la trascendencia de este combate, "es muy importante, es la pelea más grande de nuestra historia como preparador y yo como boxeador para Canelo".

Afirmó que Saúl Álvarez se encuentra muy bien, "entusiasmado e ilusionado, porque es una pelea que todo mundo espera desde hace mucho tiempo y ahora que se va a dar estamos contentos y confiados en que nos vamos a traer la victoria".

Subrayó que es normal que algunas personas "tengan desconianza de que Canelo vaya a ganar, pero nosotros lo conocemos desde que era un niño, sabemos de lo que es capaz y saldrá con la victoria".

Key Animal Clinic

5006 50th Street
(806) 792-6226



Serving the South Plains for Over 37 Years!
¡Se Habla Español!
Love Your Pet & Give Them What They Need! Visit Us Today!

www.eleditor.com
#1 in news & information!
email us @
eleditor@sbcglobal.net

Questions?
Comments?
call us @
806-763-3841



Creations

The most affordable prices in town!
by Lily

SPECIALIZING IN:

*CHURCH ALTER WORK FOR WEDDINGS & QUINCEANERAS *FUNERAL ARRANGEMENTS *EASTER & MOTHER'S DAY BASKETS

CUSTOM MADE ORDERS-YOU BUY, I FIX!

*ALL SPECIAL OCCASIONS CALL LILY @ 806-747-3732

HORA DEL LUNCH, A CUALQUIER HORA.

ESCOJA ENTRE UNA VARIEDAD DE SUB DE 6" Y UNA BEBIDA DE 21OZ



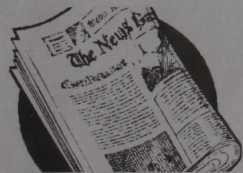
\$4 \$5 \$6

- B.L.T. BLACK FOREST HAM COLD CUT COMBO EGG & CHEESE OMELET VEGGIE DELITE! SPICY ITALIAN METATALL MARINARA
- OVEN ROASTED CHICKEN TURKEY BREAST TUNA TURKEY BREAST & BLACK FOREST HAM ITALIAN B.M.T.* BUFFALO CHICKEN
- SWEET ONION CHICKEN TERIYAKI SUBWAY MEET! SUBWAY ELITE! CHICKEN & BACON RANCH MEET STEAK & CHEESE ROAST BEEF

©2013 PUP TRADING LIMITED. Algunos platos no disponibles. Cargo adicional por entrega. Más impuestos. *El contenido de grasa se refiere a un solo paquete de 2 paquetes en peso. Menú y 9 gramos de Sodio preparados según la Normativa estadounidense. © 2013 Diner Associates Inc. SUBWAY® es una marca registrada de Diner Associates Inc.

EL EDITOR OVER 35 YEARS OF SERVING THE COMMUNITY!

El Editor Newspaper can help your business GROW! Special Advertising Rates going on now! Call us for more information at 806-763-3841



"Dream Bigger For Better"



LUBBOCK, TX - The Lubbock Dream Center (LDC) with their stakeholders - neighbors, church members, business partners, members of the Talkington Foundation, as well as the LDC advisory board - announce a ground breaking ceremony for their new multi-purpose facility that will be adjacent to the Center's existing building, to be held on Saturday, July 13th at 10:30 a.m.

Recognizing the need to address the significant social challenges of the surrounding neighborhood, LDC established a task force of community stake holders to address social issues. This project represents the

results and the unique public/private partnership and a culmination of several years of planning to create a multi-purpose facility, which will serve as an anchor for social services, health and education programs, and neighborhood activities for the residents in that area.

It will contain a full size gymnasium/basketball court, as well as include a conference room, classrooms and office space for volunteers and staff.

To commemorate the day, a 400 multi-color balloon release, a visual symbol representing the unique dreams of many, will be launched immediately after the ground breaking that will sym-

bolically use a backhoe instead of a shovel to further denote the "Dream Bigger" campaign.

"The new building will give neighborhood families quality of life opportunities including educational possibilities, and serve as a center for physical exercise - offering involvement in organized sports, as well as, increased positive social interaction," said Jackie White, Senior Pastor of Church on the Rock and the LDC.

"Everyone's dream is unique at the Dream Center, and our goal is to help our neighbors reach their dreams, and this new facility further propels our

abilities to touch, change, and enhance lives in their Dream Center neighborhood," he added.

The Lubbock Dream Center, built in 2009, is a non-profit organization located in an economically disadvantaged neighborhood of Southeast Lubbock. It is dedicated to investing in the lives of others; restoring hope, and equipping them from a state of dependency to a state of independence. This multipurpose center is phase one of the "Dream Bigger Campaign".

For more information on the Lubbock Dream Center, please call (806)793-3336, or online at www.lubbockdreamcenter.org.

Happy 50th Anniversary!!



Congratulations to Manuel and Lillie Aguilar on their Wedding & Anniversary Celebration Saturday, July 13, 2013.

"Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. Love does not delight in evil but rejoices with the truth. It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres."
Corinthians 11:4-7

CULTURE, HISTORY, EDUCATION AND FUTURE

Pageant instills culture and promotes higher education

Young women from Lubbock County and the surrounding area are encouraged to submit applications to compete in the 2014 Miss Hispanic Lubbock Scholarship Pageant, held in conjunction with Lubbock's 16th of September celebration.

Single women of Hispanic or Latin descent, between the ages of 17 through 24-years-old, who are currently seniors

in high school or enrolled in a college or university and live within a 50 mile radius of Lubbock are invited to be constants to win a scholarship.

The 2013 pageant production will be held Friday, September 13, 2013 at the Lubbock Memorial Civic Center Theater. The community wide event allows Lubbock residents to embrace

Mexican-American culture, and encourages community wide participation.

Interested individuals can request the guidelines and application by emailing MissHispanicLubbock@gmail.com or calling the Pageant Director or Co-Director.

Participants will be required to submit their completed applications by July 27, 2013. Applicants will be

contacted to confirm entry and information regarding the mandatory contestant orientation, to be held shortly after deadline.

For more information, please call Zenaida Aguiro-Reyes, Pageant Chair/ Director, at (806) 252-2828 or email at rey24@sbcglobal.net or Raquel Gonzales, Co-Director, at (806) 470-3467 or email at spongequel@aol.com

CONGRATULATIONS DISTRICT 2 CHAMPS!!



Lubbock All-Stars 12U played Little League Softball Sectional tournament that began on July 6 and ended last night, July 9. The Lubbock All-stars were undefeated and are District 2 Champions. They will advance to State in San Angelo on July 18-22. Those pictured are: Bottom left kneeling, Posey Pence, standing on left to right, Marcus Sierra (Manager), Jaiden Sierra, Azelia Reyes, Megan Holland, Zenia Ferrer, Ty'cianna Hall, Marty White (Coach), Lea Garcia, Autumn White, Jade Montoya, Katarina Acevedo, Henry Holland (Coach), kneeling right, Jezrea Vasquez

Congratulations Ladies and Good Luck!

The team is accepting donations for expenses to attend the State Tournament, for more information contact Marcos Sierra at 806-544-9883.

JAMAICA FESTIVAL

RESURRECTED ZOE LIFE MINISTRIES

2015 E.14th St. Lubbock, Tx. 806-749-0055

SATURDAY JULY 13, 2013 -- 1:00 pm - 7:00 pm.

MUSICAL ENTERTAINMENT BY:

THE RZLM GOSPEL SINGERS
 EL GRUPO LOS PIBES
 GOSPEL SINGERS
 "A TASTE OF SOUL" GROUP
 EL GRUPO LOS PERDIDOS

OUR BIG RAFFLE: \$400 VISA CARD, \$200 VISA CARD, \$100 VISA, \$50 WAL-MART CARD, big drawing at 6:45pm. 7-13-13

GAME BOOTHS & PRIZES!

- FOOTBALL THROW
- BASKETBALL THROW
- KIDS GIANT SLIDE
- SOFT DRINKS
- SNOW CONES
- BARBACOPA BURRITOS

TUB LOADS OF FOOD!

- TAMALE PLATE
- HAMBURGERS - HOTDOGS
- NACHOS - CHILIDOGS
- SAUSAGE WRAPS
- BRISKET SANDWICHES / BURRITOS
- FISH PLATE DINNER

OUR GREAT SPONSORS ARE:

LAW OFFICES OF KEVIN GLASHEEN, VALLES, & BROADWAY BEVERAGES
 LLANAS REAL ESTATE PROPERTIES
 PASTOR A.SMITH & ST. MATTHEW UNITED METHODIST CHURCH
 PRONTO MART
 AARON'S RENTALS

LOTS OF
PRIZES! / PRIZES! / PRIZES! / PRIZES!
 LOTS OF

**FOOD AND FUN FOR ALL THE FAMILY
 COME SPEND SATURDAY AFTERNOON WITH US!!**

